

## La discriminación es ilegal

El Plan cumple las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discrimina por motivos de raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo, incluyendo los estereotipos sexuales y la identidad de género. No excluye a las personas ni las trata de manera diferente por su raza, color, país de origen, edad, discapacidad ni sexo asignado en el nacimiento, identidad de género o género registrado. Además, el Plan no denegará ni limitará la cobertura de ningún servicio médico por el hecho de que el sexo asignado al nacer, la identidad de género o el sexo registrado de una persona no es para el que normalmente se presta dicho servicio médico. El Plan no denegará ni limitará la cobertura de un servicio médico específico relacionado con la transición de género si dicha denegación o limitación supone discriminar a una persona transgénero. El Plan:

- Da ayuda y servicios gratis a personas con discapacidades para que se comuniquen con nosotros de manera eficaz, como:
  - Intérpretes calificados de lenguaje de señas
  - Información por escrito en otros formatos (letra grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Presta servicios gratis de idiomas a las personas cuyo idioma principal no es el inglés, como:
  - Intérpretes calificados
  - Información escrita en otros idiomas

Si necesita estos servicios, comuníquese con el coordinador de Derechos Civiles.

Si cree que el Plan no le prestó estos servicios o que lo discriminó de alguna otra manera por su raza, color, país de origen, edad, discapacidad o sexo, incluyendo estereotipos sexuales e identidad de género, puede presentar una queja formal a: Civil Rights Coordinator, P.O. Box 22492, Pittsburgh, PA 15222, teléfono: 1-866-286-8295, TTY: 711, Fax: 412-544-2475, email: [CivilRightsCoordinator@highmarkhealth.org](mailto:CivilRightsCoordinator@highmarkhealth.org). Puede presentar una queja formal en persona, por correo, fax o email. Si necesita ayuda para presentar una queja formal, el coordinador de Derechos Civiles puede ayudarlo. También puede presentar una queja de derechos civiles ante la Oficina de Derechos Civiles (Office for Civil Rights) del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services) electrónicamente en el Portal de quejas de la Oficina de Derechos Civiles en

<https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf> por correo o por teléfono:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Puede encontrar los formularios de quejas en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

---

## Pennsylvania, Delaware, West Virginia, and New York: 1-844-679-6930 (TTY: 711)

We have free interpreter services to answer any questions you may have about our health or drug plan. To get an interpreter, just call the number provided for your state of residence. Someone who speaks English can help you. This is a free service.

Tenemos servicios gratis de interpretación para responder cualquier pregunta que pueda tener sobre nuestro plan médico o de medicamentos. Para obtener un intérprete, simplemente llame al número correspondiente a su estado de residencia. Alguien que hable español puede ayudarlo. Este servicio es gratis.

我们免费提供口译服务，为您解答有关我们健康计划或药物计划的任何疑问。如需口译服务，只需拨打您所在州相应的电话号码即可。说中文的工作人员可为您提供帮助。此项服务免费。

我們免費提供口譯服務，為您解答有關我們健康計畫或藥物計畫的任何疑問。若要獲得口譯服務，只需撥打您所在州的電話號碼即可。講漢語的工作人員可為您提供協助。此項服務免費。

Mayroon kaming mga libreng serbisyo ng interpreter para sagutin ang anumang tanong na posibleng mayroon ka tungkol sa aming planong pangkalusugan o plano sa gamot. Para kumuha ng interpreter, tawagan lang ang numerong ibinigay para sa estadong tinitirhan mo. May taong nagsasalita ng Tagalog na makakatulong sa iyo. Isa itong libreng serbisyo.

Nous disposons de services d'interprétation gratuits pour répondre à toutes les questions que vous vous posez sur notre régime d'assurance maladie ou d'assurance médicaments. Pour obtenir les services d'un interprète, il vous suffit d'appeler le numéro correspondant à votre État de résidence. Une personne parlant français pourra vous aider. Ce service est gratuit.

Chúng tôi cung cấp dịch vụ thông dịch miễn phí để giải đáp mọi thắc mắc của quý vị về chương trình sức khỏe hoặc thuốc của chúng tôi. Để có thông dịch viên, chỉ cần gọi số được cung cấp cho tiểu bang cư trú của quý vị. Ai đó nói Tiếng Việt có thể giúp quý vị. Đây là dịch vụ miễn phí.

Wir verfügen über kostenlose Dolmetschdienste, damit Sie alle eventuellen Fragen zu unserer Krankenversicherung oder zur Medikamenten-Zusatzversicherung klären können. Rufen Sie hierzu einfach die Nummer für den Bundesstaat an, in dem Sie Ihren Wohnsitz haben. Jemand, der Deutsch spricht, wird Ihnen behilflich sein. Dies ist ein kostenloser Service.

لدينا خدمات ترجمة فورية مجانية للإجابة عن أي أسئلة قد تراودك حول خطتنا الصحية أو الدوائية. للحصول على مترجم فوري، فقط اتصل بالرقم المقدم للولاية التي تقيم فيها. ويمكن لشخص يتحدث العربية مساعدتك. هذه خدمة مجانية.

건강 또는 약물 플랜에 대한 귀하의 질문에 답변해 드릴 수 있는 무료 통역 서비스를 제공해 드립니다. 통역사를 구하려면 거주하시는 주의 전화 번호로 문의하십시오. 한국어(를) 말할 수 있는 직원이 도와드릴 수 있습니다. 이 서비스는 무료로 제공됩니다.

Мы предоставляем бесплатные услуги устного перевода, чтобы помочь вам получить ответы на любые вопросы, которые могут у вас возникнуть в отношении нашего медицинского плана или плана лекарственных препаратов. Чтобы заказать услуги переводчика, просто позвоните по номеру, указанному для штата, в котором вы проживаете. Один из наших переводчиков, специализацией которого является русский язык, поможет вам. Эта услуга предоставляется бесплатно.

हमारे पास हमारी स्वास्थ्य या दवा योजना के बारे में आपके किसी भी प्रश्न का उत्तर देने के लिए मुफ्त दुभाषिया सेवाएँ हैं। एक दुभाषिया प्राप्त करने के लिए, बस अपने निवास स्थान की स्टेट के लिए दिए गए नंबर पर कॉल करें। हिंदी बोलने वाला कोई व्यक्ति आपकी सहायता कर सकता है। यह एक निःशुल्क सेवा है।

Disponiamo di servizi di interpretariato gratuiti per rispondere a ogni sua domanda riguardo al suo piano sanitario o farmaceutico. Per ottenere l'assistenza di un interprete, chiami il numero fornito per il suo stato di residenza. Qualcuno che parla italiano la aiuterà. Il servizio è gratuito.

Temos serviços de interpretação gratuitos para esclarecer suas dúvidas sobre nosso plano de saúde ou de medicamentos. Para contar com um intérprete, ligue para o número fornecido para o seu estado de residência. Alguém que fale Português pode ajudar você. Este é um serviço gratuito.

Nou gen sèvis entèpretasyon gratis pou reponn ak nenpòt kesyon ou ta ka genyen sou plan asirans sante oswa medikaman nou an. Pou jwenn yon entèprèt ede w, senpleman rele nimewo ki koresponn ak Eta kote w rete a. Yon moun ki pale Kreyòl Ayisyenap ede w. Sèvis sa a gratis.

Dysponujemy darmowymi usługami tłumaczeniowymi, dzięki którym może Pan/Pani uzyskać odpowiedzi na pytania dotyczące naszego planu zdrowia lub leków. Aby uzyskać pomoc tłumacza, wystarczy zadzwonić pod numer podany dla stanu, w którym Pan/Pani mieszka. Ktoś, kto zna język polsku, może Panu/Pani pomóc. Ta usługa jest darmowa.

当院では、無料の通訳サービスを用意し、治療や投薬計画に関するご質問にお答えしています。通訳を手配したい場合は、お住まいの州で指定された番号までお電話でご連絡ください。日本語話せる者が対応をお手伝いします。サービスは無料でご利用いただけます。